

*Дроботун Вікторія Миколаївна**асистент,**Київський національний університет імені Тараса Шевченка*

ПРОВЕДЕННЯ СПІЛЬНОГО МІЖНАРОДНОГО ОНЛАЙН НАВЧАННЯ (COIL) МІЖ УКРАЇНСЬКИМИ ТА ІСПАНСЬКИМИ СТУДЕНТАМИ ЗА ДОПОМОГОЮ ІНСТРУМЕНТІВ GOOGLE

Стрімкий розвиток освітніх платформ та застосунків, а також їх активне впровадження в закладах вищої освіти України під час повномасштабної війни створили нові можливості для освітнього процесу. Ця ситуація спонукала до пошуку інноваційних та ефективних підходів, які б дозволяли не лише працювати в межах навчальної програми, але й залучати студентів до міжнародної співпраці. Одним із таких рішень стала методологія спільного міжнародного онлайн навчання (Collaborative Online International Learning – COIL), яка відкрила нові перспективи для інтеграції українських студентів у глобальний освітній простір.

Експертом цього онлайн навчання вважається Suny Center [1], на базі якого створено глобальну мережу пошуку партнерів, проводяться воркшопи та консультації, а також анонуються останні події. Професор Джон Рубан вважає COIL новою педагогічною моделлю, яка покликана об'єднати для співпраці у віртуальній аудиторії студентів різних культур. Учасники COIL не завжди вивчають однакові дисципліни та навіть можуть навчатися на різних програмах. Саме такі умови колаборації студентів сприяють дослідженню теми в іншому ракурсі, адже з'являється унікальна можливість скористатися досвідом іноземних студентів-партнерів і розглянути чи дослідити тему з нової перспективи [2, 3].

Залучення методології COIL дозволяє проводити цикл занять у змішаному форматі, при цьому основний обсяг опрацювання навчального матеріалу припадає на самостійне поза аудиторне опрацювання в групах.

Вперше на кафедрі методики навчання української та іноземних мов і літератур Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка цикл занять COIL було проведено в листопаді 2022 року між 12 студентами 4 курсу, які вивчали східні мови та переклад та 20 студентами 5 курсу, які навчалися за програмою подвійного диплому Бізнес адміністрування та Право Університету Джауме I, м. Кастельон-де-ла-Плана, Іспанія. До проведення другого циклу COIL занять було залучено 14 студентів 3 курсу спеціальності “Середня освіта” та 10 студентів 2 курсу спеціальності “Середня освіта” Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка та 20 студентів 5 курсу, які навчалися за програмою подвійного диплому Бізнес адміністрування та Право Університету Джауме I, м. Кастельон-де-ла-Плана, Іспанія.

Метою проведення циклу занять COIL був розвиток академічного письма (есе) та міжкультурної комунікації. Навчальною темою занять обрано тему

дотичну до програм обох університетів: Corporal Sustainability. Мовою спілкування була англійська мова, а інструментами проведення циклу занять COIL обрано інструменти Google: Google Classroom для адміністрування роботи студентів та публікації завдань, Google Meet для проведення онлайн-занять, Google Docs для написання есе, які активно використовують освітяни в навчальному процесі [4].

Поділ студентів на робочі групи відбувався рандомно; і в першому, і в другому циклі занять COIL студенти працювали в парах: в кожній групі по одному представнику від університету, але оскільки кількість студентів була не рівномірна, то були групи, в яких працювали по-трьох.

Отриманий досвід проведення такого виду навчання довів, що перевагою використання інструментарію Google було наступне: по-перше, відсутність потреби проводити знайомство із застосунком, оскільки протягом навчання онлайн в період пандемії 2019 такий інструмент як Google Classroom використовувався в обох університетах для адміністрування навчального процесу; по-друге, легкість в прикріпленні файлів із завданнями до виконання та доступність прикріплення виконаних завдань; по-третє, можливість забезпечення зворотного зв'язку між викладачем та студентом; по-четверте – оцінювання. Функція зазначення терміну кінцевої дати виконання завдання не використовувалася викладачами, оскільки студенти, які перебували в Україні не завжди мали можливість долучитися до виконання завдання вчасно через обстріли, відключення електрики та нестабільний інтернет зв'язок.

Оцінювання продукту академічного письма, а саме есе, виконаного в Google Docs дозволило прослідкувати за допомогою функції “історія” відсоток написаного тексту кожним учасником робочої пари, внесені студентами зміни в тексті та спілкування під час написання.

Google Meet довів ефективність у використанні як основного інструменту ведення відео-комунікації між студентами обох університетів під час спільних онлайн-занять та індивідуальної комунікації між учасниками робочих груп під час написання есе.

Аналіз результатів анкетування першого циклу COIL-занять виявив специфіку організації навчального процесу. Після проведення консультацій щодо структури есе через електронне листування та онлайн-конференції Google Meet, значна частина іспанських студентів здійснювала написання робіт у Google Docs із паралельною комунікацією з українськими партнерами через месенджери. Такий формат взаємодії був зумовлений об'єктивними технічними обмеженнями: нестабільним інтернет-з'єднанням в Україні та відсутністю у частини українських студентів персональних комп'ютерів, що спонукало їх використовувати мобільні пристрої. Незважаючи на зазначені перешкоди, учасники проєкту своєчасно виконали поставлені завдання та продемонстрували належний рівень засвоєння матеріалу. За результатами опитування було встановлено, що робота в Google характеризувалася високим рівнем залученості та практичної цінності, а студенти, які працювали з Google Docs, ефективно використовували функціональні можливості цього інструменту.

Досвід другого циклу занять COIL був успішнішим за перший, і активне використання Google дозволило створити якісний продукт спільної роботи студентів. Зроблені відео-записи знайомства студентів в Google Meet, а пізніше планування та обговорення написання есе, продемонстрували уміння здійснювати міжкультурну комунікацію, вільне володіння лексикою та знання пройденої розмовної теми.

Підводячи підсумок варто зазначити, що використання інструментів Google для проведення спільного міжнародного онлайн навчання сприяло створенню справжнього середовища міжкультурної комунікації, обміну думок та досвіду.

ЛІТЕРАТУРА

1. Rubin and M. Wilson, et al., *Faculty Guide for Collaborative Online International Learning Course Development*. [Online]. Available: http://www.ufic.ufl.edu/UAP/Forms/COIL_guide.pdf.
2. Center for Innovation in Teaching and Learning. Memorial University of Newfoundland, Canada. *COIL (Collaborative Online International Learning)*. (Oct. 2017). Accessed: Jun. 13, 2019 [Online video]. Available: <https://www.youtube.com/watch?v=dCmkMOSLjjc&t=3798s>.
3. Rzhetskaya N., Dobroskok I., Zaimova D. Networking tools in virtual exchange for cooperation at universities in Bulgaria and Ukraine. *Information Technologies and Learning Tools*. Apr 2020. Vol. 76, issue 2. P. 187–197.
4. Nguyen Thi Hong Nhung, Nguyen Thi Thuy Hue. Use of Google Docs in Teaching and Learning English Online to Improve Students' Writing Performance. *International Journal of TESOL & Education*. 2022. Vol. 2. №2. P. 186–200.

Дячук Наталія Михайлівна

доктор філософії, асистент,

Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка

ВИКОРИСТАННЯ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ ДЛЯ ВДОСКОНАЛЕННЯ АНГЛОМОВНИХ КОМУНІКАТИВНИХ УМІНЬ СТУДЕНТІВ

На сьогодні англійська мова є глобальною мовою комунікації, котра дозволяє спеціалістам із різних країн ефективно співпрацювати, обмінюючись досвідом та знаннями. Відповідно, проблема ефективного навчання англійської мови продовжує бути актуальною й вимагає від сучасного педагога демонструвати гнучкість, креативність та вміти використовувати сучасні технології та ресурси для створення навчального контенту, індивідуалізації навчання та мотивації студентів.

Формування комунікативних умінь є невід'ємним елементом оволодіння іноземною мовою. Вміння правильно та вільно спілкуватися іноземною мовою залежить не лише від знання граматичних правил і лексичного матеріалу, а й від вміння вправлятися у продукуванні усних мовленнєвих висловлювань. Обмежена кількість годин, відведених на аудиторні заняття, часто не дозволяє викладачеві повноцінно забезпечити можливість достатнього вправлення студентів у